

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

11 MAART 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET**Herziening van artikel 1
van de Grondwet****AMENDEMENTEN****INHOUD**

Nrs.	Bladz.
5° Amendementen van de heren Verreycken en Buelens	2
6° Amendement van de heren Verreycken en Van Wallegghem	3

R. A 15510*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****100-31/1°** (B.Z. 1991-1992): Ontwerp van tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.**2°** (B.Z. 1991-1992): Verslag.**3° en 4°** (B.Z. 1991-1992): Amendementen.**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1992-1993**

11 MARS 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION**Révision de l'article 1^{er}
de la Constitution****AMENDEMENTS****SOMMAIRE**

N°s	Pages
5° Amendements proposés par MM. Verreycken et Buelens	2
6° Amendement proposé par MM. Verreycken et Van Wallegghem	3

R. A 15510*Voir:***Documents du Sénat:****100-31/1°** (S.E. 1991-1992): Projet de texte transmis par la Chambre des représentants.**2°** (S.E. 1991-1992): Rapport.**3° et 4°** (S.E. 1991-1992): Amendements.

5°. — AMENDEMENTEN VAN DE HEREN VERREYCKEN EN BUELENS

Enig artikel

Paragraaf 2 te vervangen als volgt:

« Artikel 1, eerste en tweede lid, van de Grondwet wordt vervangen door:

« België bestaat uit drie Gemeenschappen: de Vlaamse, de Waalse en de Duitstalige.

Elke Gemeenschap heeft het recht zich af te scheiden bij eenvoudige meerderheidsbeslissing van haar eigen Raad.

De Vlaamse Gemeenschap omvat de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, Vlaams-Brabant inclusief het tweetalig gebied Brussel. De Waalse Gemeenschap omvat de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en Waals-Brabant. »

Verantwoording

Vermits de voorgestelde structuur een aanfluiting is van echt federalisme, lijkt ons de bepaling « België is een federale Staat » absoluut ongeloofwaardig. Daar de voorgestelde structuur aanleiding zal geven tot een opeenstapeling van bevoegdheidsconflicten moet de Grondwet voorzien in de mogelijkheid van een fluwelen boedelscheiding.

Subsidiair amendement:

In § 2, de woorden « is ingedeeld in » telkens te vervangen door het woord « omvat ».

Verantwoording

Het gebruik van de woorden « is ingedeeld in », in de Nederlandse tekst, geeft aan de zin een andere betekenis dan de Franse en Duitse woordkeus dit doen. Daarin wordt duidelijk gesteld, via « comprend » en « umfaßt » dat de Gewesten provincies omvatten, insluiten. Terwijl de Nederlandse tekst teruggrijpt naar een provincialistische visie, die de Gewesten verdeelt over de provincies.

De Nederlandse tekst maakt dus het belang van de Gewesten ondergeschikt aan dat van de provincies, terwijl de Franse en Duitse tekst net het tegenovergestelde besluiten.

Wim VERREYCKEN.
Isidoor BUELENS.

*
* *

5°. — AMENDEMENTS PROPOSES PAR MM. VERREYCKEN ET BUELENS

Article unique

Remplacer le § 2 par ce qui suit:

« L'article 1^{er}, alinéas 1 et 2, de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

« La Belgique se compose de trois Communautés: la Communauté wallonne, la Communauté flamande et la Communauté germanophone.

Chaque Communauté a le droit de se séparer des autres si une majorité des membres de son Conseil en décide ainsi.

La Communauté flamande comprend les provinces d'Anvers, de Limbourg, de Flandre orientale, de Flandre occidentale et du Brabant flamand, qui englobe la région bilingue de Bruxelles. La Communauté wallonne comprend les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur et du Brabant wallon. »

Justification

Etant donné que la structure proposée est une caricature du fédéralisme, la disposition aux termes de laquelle « la Belgique est un Etat fédéral » nous paraît tout à fait inadéquate. Comme cette structure donnera lieu à une accumulation de conflits de compétence, la Constitution doit prévoir la possibilité d'un divorce en douceur.

Amendement subsidiaire:

Dans le texte néerlandais du § 2, remplacer chaque fois les mots « is ingedeeld in » par le mot « omvat ».

Justification

L'emploi des mots « is ingedeeld in » dans le texte néerlandais donne à la phrase une autre signification que la terminologie retenue en français et en allemand. Celle-ci dit clairement, par les termes « comprend » et « umfaßt », que les Régions renferment, incluent les provinces. Le texte néerlandais, quant à lui, se réfère à une vision provincialiste, qui répartit les Régions entre les provinces.

Le texte néerlandais subordonne l'intérêt des Régions à celui des provinces, tandis que les textes français et allemand font exactement l'inverse.

*
* *

6°. — AMENDEMENT VAN DE HEREN
VERREYCKEN EN VAN WALLEGHEM

Enig artikel

Paragraaf 3 te doen vervallen.

Verantwoording

Vermits Brussel historisch, geografisch en cultureel deel uitmaakt van Vlaanderen is het ook logisch alle bevoegdheden door de provincie Vlaams-Brabant te laten uitoefenen. Dit werd uitdrukkelijk bepaald in ons eerste amendement.

Met deze visie wordt vooruit gekeken naar de toekomstige situatie, waarin Brussel integraal deel zal uitmaken van Vlaanderen.

Wim VERREYCKEN.
Roeland VAN WALLEGHEM.

6°. — AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. VERREYCKEN ET VAN WALLEGHEM

Article unique

Supprimer le § 3.

Justification

Etant donné que Bruxelles fait historiquement, géographiquement et culturellement partie de la Flandre, il est logique que toutes les compétences provinciales y soient exercées par le Brabant flamand. Cela est expressément prévu dans notre premier amendement.

Cette disposition préfigure la situation future, lorsque Bruxelles fera partie intégrante de la Flandre.